

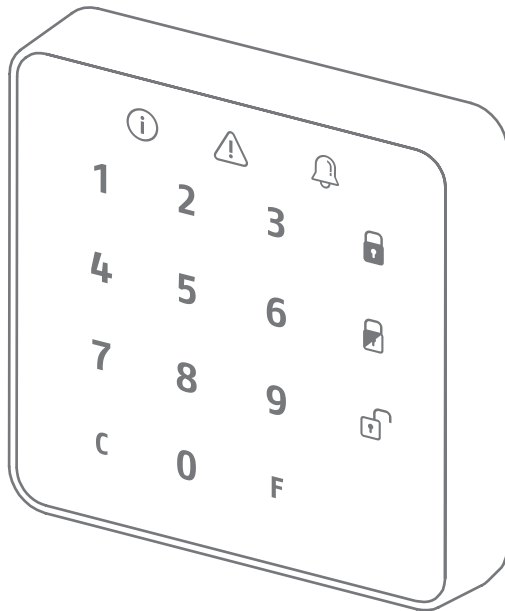


Security Tech Germany

FUBE80000

QUICK GUIDE

Comfion Funk-Bedienteil • Comfion Wireless-Keypad •
Clavier de Commande sans fil Comfion • Comfion Draadloos Bedieningspaneel

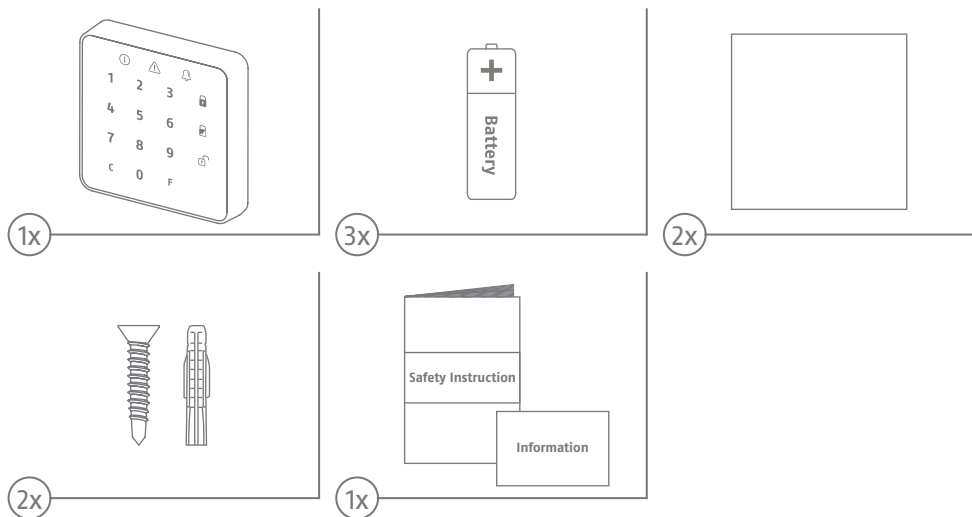


V1.0

ABUS Security Center • Linker Kreuthweg 5
86444 Affing • Germany • abus.com

Lieferumfang

Scope of delivery · Contenu de la livraison · Indhold



Wichtige Produktinformationen

Important product information · Informations importantes relatives au produit · Belangrijke productinformatie

DE

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt ABUS Security Center GmbH & Co. KG dass der Funkanlagentyp FUBE80000 der Richtlinie 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: abus.com > Artikelsuche > FUBE80000 > Downloads

Detaillierte Informationen finden Sie in der Anleitung auf abus.com

GB

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, ABUS Security Center GmbH & Co. KG declares that the radio equipment type FUBE80000 is in compliance with Directive 2014/53/EU and 2011/65/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: abus.com > Item search > FUBE80000 > Downloads

You can find more detailed information on this in the manual on abus.com

FR

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Le soussigné, ABUS Security Center GmbH & Co. KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type FUBE80000 est conforme à la directive 2014/53/UE et 2011/65/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: abus.com > Recherche d'articles > FUBE80000 > téléchargements

Pour des informations détaillées, veuillez consulter manuel sur abus.com.

NL

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Hierbij verklaar ik, ABUS Security Center GmbH & Co. KG, dat het type radioapparatuur FUBE80000 conform is met Richtlijn 2014/53/EU en 2011/65/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: abus.com > Artikelen zoeken > FUBE80000 > Downloads

Geetailerde informatie vindt u in de gebruikershandleiding op abus.com.

Hinweis zur Erstinbetriebnahme

Set-Up Information • Consignes de mise en service • Aanwijzing voor de montage

DE

Diese Kurzanleitung beschreibt die Erstinbetriebnahme. Eine detaillierte Anleitung sowie weiterführende Informationen zur Gerätekonfiguration finden sie in der Installationsanleitung im ABUS Partnerportal. Dieses Produkt muss von einem qualifizierten Servicetechniker installiert und gewartet werden.

GB

This quick start guide describes the initial product installation. For detailed instructions and further information on device configuration, please refer to the installation instructions on the ABUS partner portal. This product must be installed and maintained by a qualified service engineer.

FR

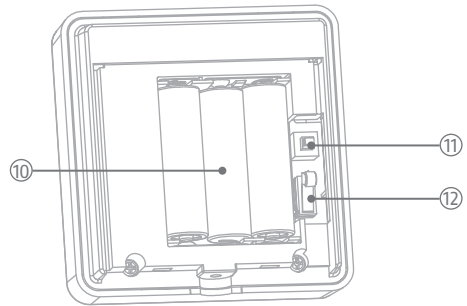
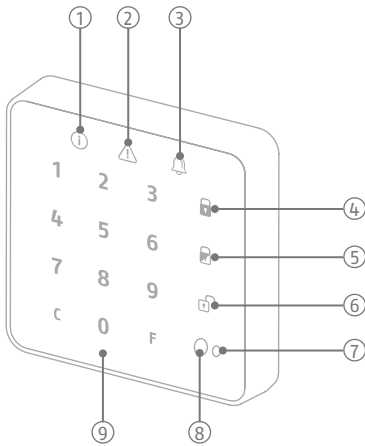
Ce guide de démarrage rapide décrit l'installation initiale. Pour des instructions détaillées et de plus amples informations sur la configuration de l'appareil, veuillez consulter les instructions d'installation sur le ABUS International Partner Portal. Ce produit doit être installé et entretenu par un ingénieur de service qualifié.

NL

Deze snelstartgids beschrijft de eerste installatie van het product. Voor gedetailleerde instructies en verdere informatie over de configuratie van het apparaat verwijzen wij u naar de installatie-instructies op het ABUS-partnerportaal. Dit product moet worden geïnstalleerd en onderhouden door een gekwalificeerde servicetechnicus.

Produktbeschreibung

Product description • Description du produit • Productbeschrijving



DE

- 1 Information anliegend
- 2 Fehler/Sabotage
- 3 Alarm/Sabotage
- 4 Scharf
- 5 Teilscharf
- 6 Unscharf
- 7 Licht-Sensor
- 8 Bewegungs-Sensor
- 9 Tastenfeld 0 - 9, C, F
- 10 Batteriefach
- 11 Einlertaste
- 12 Sabotageschalter

GB

- 1 Information pending
- 2 Fault / Tamper
- 3 Alarm / Tamper
- 4 Arm
- 5 Part-Arm
- 6 Disarm
- 7 Light-Sensor
- 8 Motion sensor
- 9 Keys 0 - 9, C, F
- 10 Battery-compartment
- 11 Learning button
- 12 Tamper switch

FR

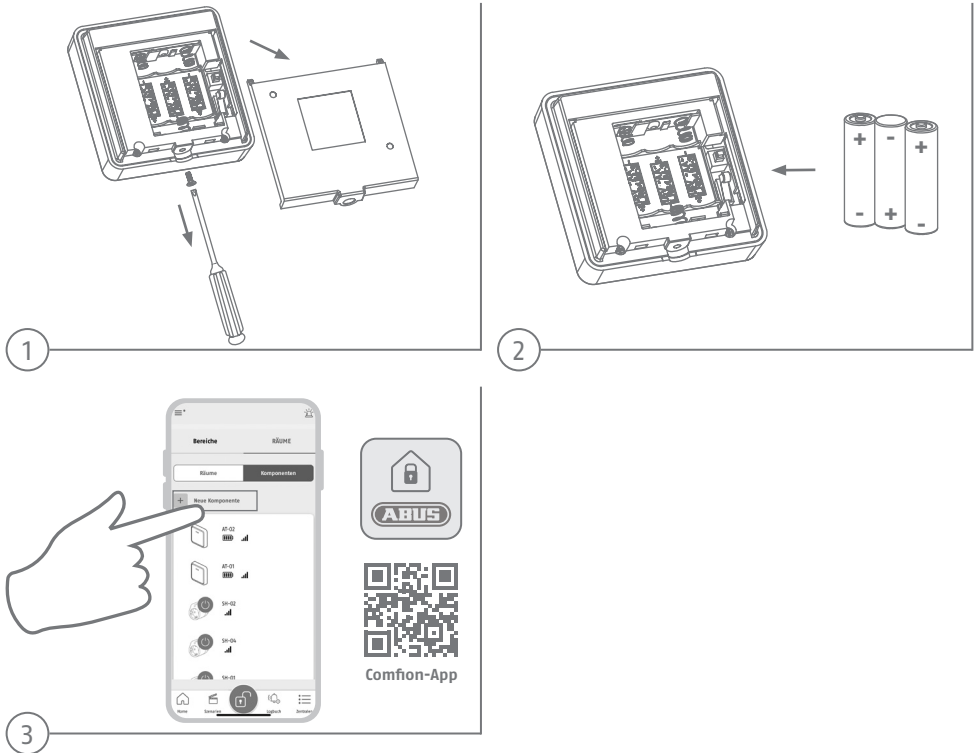
- 1 information présente
- 2 erreur/sabotage
- 3 alarme/sabotage
- 4 armé
- 5 Partiellement armé
- 6 Désarmé
- 7 Capteur de lumière
- 8 Capteur de mouvement
- 9 Clavier 0 - 9, C, F
- 10 Compartiment à piles
- 11 Bouton d'apprentissage
- 12 Interrupteur de sabotage

NL

- 1 Informatie aanwezig
- 2 Fout/sabotage
- 3 Alarm/sabotage
- 4 Inschakelen
- 5 Gedeeltelijk Inschakelen
- 6 Uitschakelen
- 7 Lichtsensor
- 8 Bewegingsensor
- 9 Toetsen 0 - 9, C, F
- 10 Batterijvak
- 11 Teach-in knop
- 12 Sabotageschakelaar

Gerät in Zentrale einlernen

Learning device to Alarm-Panel • Apprentissage de l'appareil • Apparaat aan alarmpaneel leren



DE

1. Lösen Sie die Schraube der Rückplatte des Gehäuses mit Hilfe eines Schraubendrehers und ziehen Sie die Rückplatte nach unten ab.
2. Legen Sie die Batterien ein. Das Gerät schaltet sich ein.
3. Starten Sie den Einlernprozess in der Comfion App und folgen den Anweisungen. Nach erfolgreichem Einlernen erlischt die (i) LED
⚠ Hinweis: Zum Schärfen/Entschärfen der Comfion durch das Bedienteil muss dem Benutzer zunächst ein PIN-Code zugewiesen werden. Eine detaillierte Beschreibung finden Sie der Comfion Benutzeranleitung in den Benutzereinstellungen.

GB

1. Use a screwdriver to open the backplate.
2. Insert the batteries as shown. The device will power up.
3. Start the Learning process in the Comfion App and follow the instructions. LED stops blinking to indicate the Learning is complete.
⚠ Note: For Arming/disarming the Comfion Alarm System via this keypad, an user must first be assigned a PIN code. Please refer to the Comfion user manual / user settings for more details.

FR

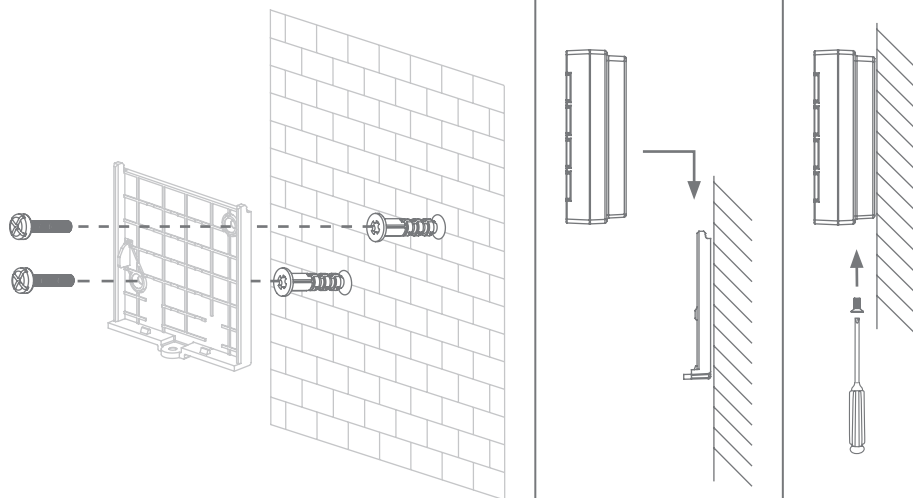
1. Ouvrez la plaque arrière du boîtier à l'aide d'un tournevis
2. Insérez les piles. L'appareil s'allume.
3. Démarrer le processus d'apprentissage dans l'application Comfion et suivre les instructions. Une fois l'apprentissage réussi, la LED s'éteint
⚠ Remarque: Pour armer/désarmer le système d'alarme Comfion à l'aide de ce clavier, un code PIN doit d'abord être attribué à l'utilisateur. Pour plus de détails, veuillez vous reporter au manuel de l'utilisateur de Comfion / aux réglages de l'utilisateur.

NL

1. Open de achterplaat van de behuizing met behulp van een schroevendraaier
2. Plaats de batterijen. Het apparaat wordt ingeschakeld
3. Start het inleerproces in de Comfion App en volg de instructies. Na succesvolle teach-in gaat de led uit
⚠ Opmerking: Voor het in- en uitschakelen van het Comfion Alarmsysteem moet een gebruiker eerst een pincode krijgen. Raadpleeg de Comfion user handleiding / gebruikersinstellingen voor meer informatie.

Wandmontage

Wall-mounting • Montage au mur • Muurbevestiging



i

DE

Geeignete Montageorte sind:

- Innerhalb des durch die Alarmanlage überwachten Bereichs
- In einer für Benutzer angenehmen Höhe und Position
- Außerhalb der Sichtweite von potenziellen Eindringlingen

GB

Suitable installation locations are:

- Within the supervised area of the alarm system.
- At a convenient height and position for users
- Out of sight of potential intruders

FR

Les emplacements d'installation appropriés sont les suivants

- Dans la zone surveillée du système d'alarme.
- à une hauteur et dans une position qui conviennent aux utilisateurs
- Hors de vue des intrus potentiels

NL

Geschikte installatielocaties zijn:

- Binnen het bewaakte gebied van het alarmsysteem.
- Op een handige hoogte en positie voor gebruikers
- Uit het zicht van potentiële indringers

Technische Daten

Technical data • Caractéristiques techniques • Technische gegevens

DE

Technische Daten	
Abmessungen (B x H x T)	93 x 95 x 29 mm
Gewicht	140 g (ohne Batterien) / 210 g (mit Batterien)
Betriebstemperatur	-10 °C bis +40 °C
Umweltklasse	II (EN 50131-1 + A3:2020)
Luftfeuchtigkeit	max. 85% RH (Relative Luftfeuchte)
Anzeigen	Status LEDs (Info, Fehler, Sabotage), Touch-Bedienfeld
Zugangs-Code (Kombinationen)	4-stellig (10.000)
Funkfrequenz / Modulation	868.0 - 868.6 MHz / GFSK
Leistung, Funk / Reichweite	max. 25 mW (14dBm) / 1000m, Freifeld
Batterietyp & Batterielaufzeit	3 x AA (LR6) Alkaline Batterie 1.5V, 2 Jahre
Empfohlene Batterie	Duracell Procell MN1500 (ABUS.: AZBT10100), oder GP Super 15A, oder Eveready Energizer E91
Ausführungsart der Stromversorgung	Typ C (EN 50131-1+A3:2020)
Sabotagesicherheit (Erkennung / Schutz)	ja, (Wandabriss-Kontakt)
Sicherheitsgrad	Grad 2 (EN 50131-1 + A3:2020)
Konformität	Sicherheitsgrad 2, konform gemäß EN 50131-1+A3:2020, EN 50131-3:2009 und EN 50131-5-3:2017 bei ordnungsgemäßer Installation in Verbindung mit der Comfion Funkalarmanlage FUAAB0xxx.
EU-Richtlinien	RED: 2014/53/EU, RoHS: 2011/65/EU + 2015/863 Allgemeine Sicherheit: 2001/95/EG

GB

Technical data	
Dimensions (W x H x D)	93 x 95 x 29 mm
Weight	140 g (without batteries) 210 g (with batteries)
Operating temperature	-10 °C to +40 °C
Environmental class	II (EN 50131-1 + A3:2020)
Humidity, max.	max. 85% RH (relative humidity)
Display	Status LEDs (Info, Fault, Sabotage), Touch-Keypad
Access Code (combinations)	4-digit (10,000)
Operating frequency / modulation	868.0 - 868.6 MHz / GFSK
HF transmission power / range	max. 25 mW (14 dBm) / 1000m, open space
Battery type & Battery life	3 x AA (LR6) Alkaline Battery 1.5V, 2 years
Recommended Battery	Duracell Procell MN1500 (ABUS.: AZBT10100), or GP Super 15A, or Eveready Energizer E91
Type of power supply	Type C (EN 50131-1+A3:2020)
Tamper monitoring	yes (Wall-contact)
Security level	Grade 2 (EN 50131-1 + A3:2020)
Standards for intrusion and Hold-up Alarm devices	compliant with EN 50131-1 + A3:2020, EN 50131-3:2009, and EN 50131-5-3:2017 at security level 2 if installed correctly together with the Comfion Wireless Alarm System FUAAB0xxx.
EU-directives	RED: 2014/53/EU, RoHS: 2011/65/EU + 2015/863 + General Safety: 2001/95/EC

FR

	Données techniques
Dimensions (L x H x P)	93 x 95 x 29 mm
Poids	140 g (sans piles) / 210 g (avec pile)
Température de fonctionnement	-10 °C à + 40 °C
Classe d'environnement	II (EN 50131-1 + A3:2020)
Humidité de l'air, max.	max. 85% RH (humidité relative)
Indicateur	LED d'état (Info, faute, sabotage), panneau de commande tactile
Code d'accès / (Combinaisons)	4-chiffres (10.000)
Fréquence radio / modulation	868.0 - 868.6 MHz / GFSK
Puissance d'émission HF / Portée	max. 25 mW (14 dBm) / 1000 m, champ libre
Type de pile & Durée de service	3 x AA (LR6) alcaline 1.5V, 2 ans
Pile recommandée	Duracell Procell MN1500 (ABUS-artic.: AZBT10100), ou GP Super A15, ou Eveready Energizer E91
Type d'alimentation électrique	Type C (EN 50131-1 + A3:2020)
Surveillance anti-sabotage	oui, (Arrachement de mur contact)
Degré de sécurité	Grade 2 (EN 50131-1+ A3:2020)
Normes des installations de détection d'intrusions et de cambriolages	conforme aux normes EN 50131-1+A3:2020, EN 50131-3:2009, et EN 50131-5-3:2017 Degré de sécurité 2 pour une installation conforme avec le système d'alarme sans fil Comfion FUAAB0xxx.
Directives européennes	RED : 2014/53/UE, RoHS : 2011/65/UE + 2015/863 Sécurité générale : 2001/95/CE

NL

	Technische gegevens
Afmetingen (b x h x d)	93 x 95 x 29 mm
Gewicht	140 g (zonder batterijen) / 210 g (met batterijen)
Bedrijfstemperatuur	-10 °C tot +40 °C
Milieuklasse	II (EN 50131-1 + A3:2020)
Luchtvochtigheid, max.	max. 85% RH (Relatieve vochtigheid)
Statusweergave	Status-LEDs (Info, fout, sabotage), bedieningspaneel
Toegangscode / (Combinaties)	4-cijferig (10.000)
Frequentie / modulatie	868.0 - 868.6 MHz / GFSK
HF zendvermogen / reikwijdte	max. 25 mW (14 dBm) / 1000 m in open veld
Batterijtype & Batterijlooptijd	3 x AA (LR6) alkaline, 2 jaaren
Aanbevolen batterij	Duracell Procell MN1500 (ABUS-Nr.: AZBT10100), of GP Super A15, of Eveready Energizer E91
Type voeding	Type C (EN 50131-1 + A3:2020)
Sabotagebeveiliging	ja (Muur slopen contact)
Veiligheidsgraad	Graad 2 (EN 50131-1 + A3:2020)
Normen voor inbraak- en overvalmeldinstallaties	voldoet aan EN 50131-1+A3:2020, EN 50131-3:2009, en EN 50131-5-3:2017 veiligheidsgraad 2 bij correcte installatie met de draadloos alarmsysteem Comfion FUAAB0xxx.
EG-richtlijnen	RED: 2014/53/EU, RoHS: 2011/65/EU + 2015/863 Algemene veiligheid: 2001/95/EG

Für weitere Hilfe steht unser Support-Team für Sie zur Verfügung: **support@abus-sc.com**
Our Support Team will assist you to help you with any further questions: **support@abus-sc.com**
Notre équipe d'assistance vous aidera à répondre à toutes vos questions: **support@abus-sc.com**
Ons supportteam zal je helpen met verdere vragen: **support@abus-sc.com**

ABUS | Security Center GmbH & Co. KG
abus.com

Linker Kreuthweg 5
86444 Affing
Germany

Tel: +49 8207 959 90-0
sales@abus-sc.com

